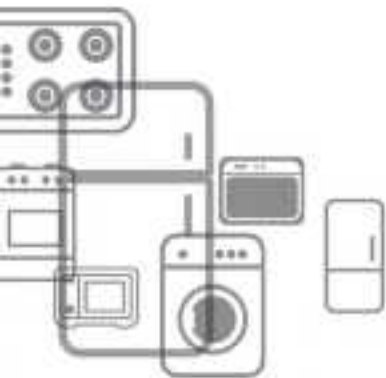


Frigorífico combi FC200Z/IZ

Manual de **instrucciones**

User manual



easy for you,
for everyone

onwa

on the way of perfection

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

En aras de su seguridad y para garantizar el uso correcto, antes de la instalación y el primer de uso de este aparato, lea atentamente este manual de usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores innecesarios y accidentes, es importante asegurarse de que todas las personas que utilicen el aparato están completamente familiarizadas con su funcionamiento y medidas de seguridad. Guarde estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida sean debidamente informados sobre su uso y seguridad. Para la preservar seguridad de vidas y bienes, siga las precauciones de este manual de instrucciones ya que el fabricante no se hace responsable por daños y perjuicios causada por omisión.

SEGURIDAD EN NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños ni personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si no es con la supervisión de un adulto.

Información de seguridad



- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deberán ser realizados por niños a menos de que tengan edades de 8 años en adelante y sean supervisados.
- Mantener el embalaje lejos de los niños. Puede existir riesgo de asfixia.
- Si usted va a desechar el aparato desconecte el cable de la toma de corriente, corte el cable de conexión (tan cerca del aparato como pueda), y retire la puerta para evitar que algún niño jugando sufra una descarga eléctrica o quede atrapado en su interior.

SEGURIDAD GENERAL

ADVERTENCIA! Mantenga las aberturas de ventilación internas y externas del aparato libre de obstáculos.

ADVERTENCIA! No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA! No dañe el circuito de frío.

ADVERTENCIA! No utilice otros aparatos eléctricos en el interior de los aparatos de refrigeración, a

menos que sean autorizados para tal fin por el fabricante.

- No guarde latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato, podrían explotar
- El isobutano (R600a) que contiene el frigorífico dentro del circuito del aparato, es un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable.
- Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese que ninguno de los componentes del circuito refrigerante se dañe. Evite fuegos y fuentes de inflamación.
- Ventile bien la habitación en la que el aparato se encuentra.
- Es peligroso alterar las características o modificar el producto en cualquier manera. Cualquier daño en el cable puede causar un cortocircuito, fuego y / o descarga eléctrica. Este aparato está diseñado para ser utilizado en usos domésticos.

ADVERTENCIA! Cualquiera de los componentes eléctricos (enchufe, cable de alimentación, compresor y etc.) deben ser reemplazados por un agente servicio autorizado o personal cualificado.

- El cable de alimentación no debe ser manipulado.
- Asegúrese de que el enchufe no esté roto o

dañado por la parte trasera del aparato. Un enchufe aplastado o dañado puede recalentarse y provocar un incendio.

- Asegúrese de que se puede llegar a la clavija de alimentación del aparato.
- No tire del cable de red.
- Si la toma de corriente está suelta, no inserte la clavija de alimentación. Hay riesgo de descarga eléctrica o un incendio.
- Usted no debe utilizar el aparato sin la lámpara. Este aparato es pesado. Se debe tener cuidado al moverlo.
- No retire ni toque elementos del compartimento del congelador si tiene las manos húmedas/mojadas, ya que esto podría causar abrasiones de la piel o quemaduras por el hielo.
- Evitar la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.

USO DIARIO

- No ponga cosas calientes en las partes de plástico del aparato.
- No coloque los alimentos directamente contra la pared posterior.
- Los alimentos congelados no se deben volver a congelar una vez descongelados.

- Almacene alimentos pre envasados congelados siguiendo las instrucciones del fabricante de la comida congelada.
- Las recomendaciones de almacenamiento del fabricante deben ser seguidas estrictamente. Consulte las instrucciones pertinentes.
- No coloque bebidas gaseosas en el congelador porque crea presión en el envase, lo que puede ocasionar que explote y podría dañar el aparato.
- Los polos de helado pueden causar quemaduras si se consumen al instante en el que son sacados del aparato.

CUIDADO Y LIMPIEZA

- Antes del mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos puntiagudos para eliminar la escarcha del aparato. Utilice una espátula de plástico.
- Examine periódicamente el desagüe en el refrigerador del agua descongelada. Si es necesario, limpie el desagüe. Si el desagüe está obstruido, el agua se acumula en la parte inferior del aparato.

INSTALACIÓN

¡Importante! Para la conexión eléctrica, siga cuidadosamente las instrucciones dadas en los párrafos específicos.

- Desempaque el aparato y compruebe si hay daños en el mismo. No conecte el aparato si está dañado. Informe de los posibles daños y perjuicios inmediatamente al lugar donde lo compró. En este caso, conservar el embalaje.
- Es aconsejable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.
- La circulación de aire adecuada debe ser alrededor del aparato, la falta de esto provoca sobrecalentamiento. Para conseguir una ventilación adecuada, siga las instrucciones pertinentes de instalación.
- Siempre que sea posible debe haber un espacio entre el producto y la pared para evitar que se alcancen las zonas cálidas o se toquen (compresor, condensador) para evitar posibles quemaduras
- El aparato no debe ser colocado cerca de radiadores u hornos.
- Asegúrese de que el enchufe de la red es accesible después de la instalación del aparato.



REPARACIONES

- Cualquier trabajo de tipo eléctrico necesario para efectuar la reparación del aparato debe ser realizado por una persona competente o electricista cualificado.
- Este producto debe ser reparado por un centro de servicio autorizado, y únicamente se deben usar las piezas de repuesto.

AHORRO DE ENERGIA

- No coloque alimentos calientes en el aparato.
- No coloque alimentos muy cerca uno del otro. Esto impide que el aire que circule correctamente.
- Asegúrese de que los alimentos no toquen la parte posterior de los compartimentos.
- Si la electricidad se apaga, no abra la puerta.
- No abra la puerta con frecuencia.
- No mantenga la puerta (s) abierta durante demasiado tiempo.
- No coloque el termostato excediéndose en las temperaturas bajas.
- Algunos accesorios tales como cajones, se pueden quitar para obtener mayor volumen de almacenamiento y un menor consumo energético.

Protección ambiental

 Este refrigerador no contiene gases que puedan dañar la capa de ozono, ni en su circuito refrigerante ni en los materiales de aislamiento. La aplicación no debe ser desechada junto con los residuos domésticos. La espuma de aislamiento contiene gases inflamables; el refrigerador, por tanto, debe ser desechado de acuerdo a las disposiciones específicas estipuladas por las autoridades locales. Evite dañar la unidad de enfriamiento, especialmente el intercambiador de calor. Los materiales utilizados en este electrodoméstico marcados con el símbolo  son reciclables.



El símbolo en este producto o en su embalaje indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico, sino que debe ser llevado a un centro de recolección adecuado para el reciclaje de sus componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse que el producto sea eliminado de forma correcta, ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían ser causadas de otra forma por el manejo inapropiado

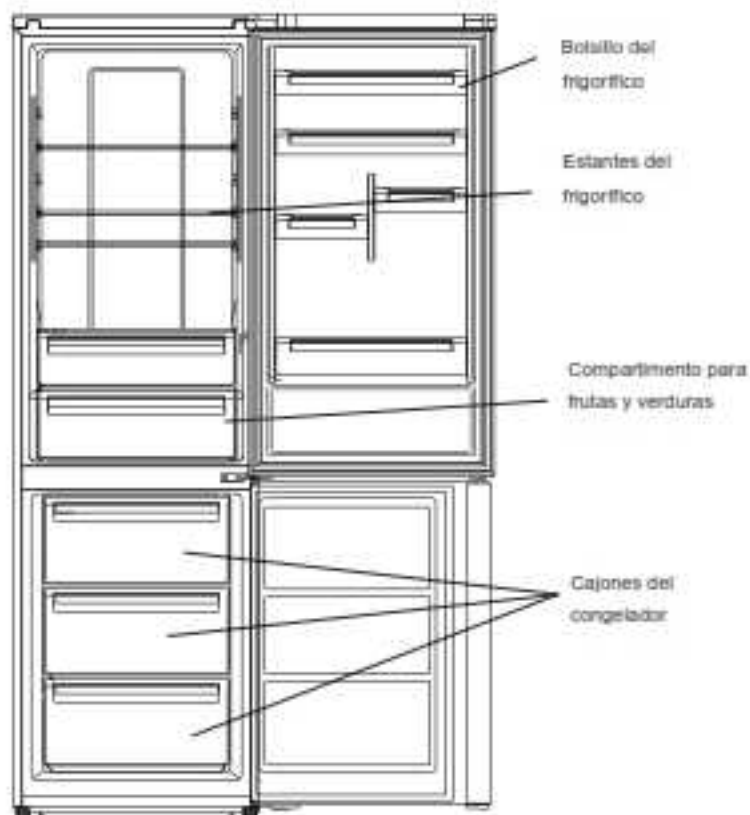
de desechos de este producto. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, contáctese con el municipio local, su servicio de eliminación de residuos domésticos local o el local donde compró el producto.

Materiales de embalaje

Los materiales con el símbolo son reciclables. Deseche el embalaje en los contenedores de recolección para reciclaje. Eliminación del refrigerador

1. Desconecte el cable de conexión a red del tomacorriente de red.
2. Corte el cable y deséchelo.

Resumen



Nota: La ilustración superior es sólo una referencia. Es probable que el aparato real sea diferente.

Instalación

Necesidades de espacio

Seleccione una ubicación sin exposición directa a la luz del sol;

Seleccione una ubicación con espacio suficiente para que las puertas del frigorífico se abran fácilmente;

Seleccione una ubicación con una superficie anivelada (o casi anivelada);

Deje suficiente espacio para instalar el frigorífico en una superficie plana;

Deje un espacio en los laterales, en la parte posterior y superior cuando instale el aparato. Esto contribuirá a reducir el consumo energético y mantener bajas sus facturas eléctricas.

Mantenga al menos un espacio de 50 mm en ambos lados y en la parte posterior.

Colocación


Instale el aparato en una ubicación donde la temperatura ambiente se corresponda a la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+ 10°C hasta +32°C
N	+ 16°C hasta +32°C
ST	+ 16°C hasta +35°C
T	+ 16°C hasta +43°C

Ubicación

Instale el aparato bien lejos de fuentes de calor tales como radiadores, calderas, luz del sol directa, etc.

Asegúrese de que el aire pueda circular libremente alrededor de la parte posterior del armario. Para garantizar el mejor rendimiento, si el aparato está colocado debajo de una unidad de pared calda, la distancia mínima entre la parte superior del armario y la unidad de pared deberá ser de al menos 100 mm. Preferentemente, sin embargo, no coloque el aparato debajo de las unidades de pared calda. Garantice una nivelación precisa con uno o más pies ajustables en la base del armario.

 **Advertencia!** Debe ser posible desconectar el aparato del suministro eléctrico; por lo tanto, el enchufe debe ser fácilmente accesible después de la instalación.

Conexión eléctrica

Antes de enchufarlo, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la placa de características se corresponda con el suministro eléctrico doméstico. El aparato debe tener conexión a tierra. El enchufe del cable de alimentación cuenta con un contacto para esta finalidad. Si la toma de corriente doméstica no tiene conexión a tierra, conecte el aparato a otra toma de tierra con las regulaciones actuales, consultándolo con un electricista cualificado. El fabricante declina cualquier responsabilidad si no se siguen las precauciones de seguridad anteriores. Este aparato cumple con las directivas C.E.E.

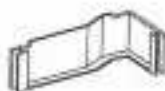
Instalación

Reversibilidad de la puerta

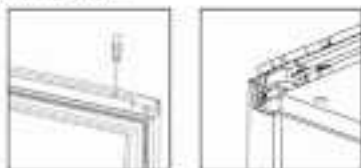
Antes de revertir la puerta, por favor, prepare los siguientes materiales y herramientas: un destornillador plano, un destornillador de estrella, una llave inglesa y los componentes incluidos en la bolsa de plástico:

Cubierta decorativa de la puerta derecha x 1

Cubierta de la bisagra de la puerta izquierda x 1

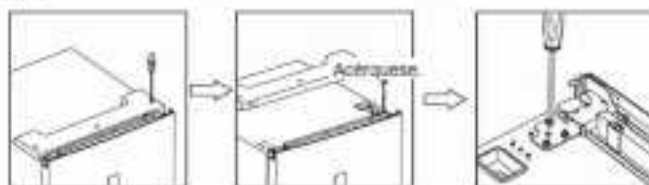


1. Por favor, desensuelva la cubierta de plástico con un destornillador plano después de abrir la puerta. Por favor, tenga cuidado con los cables interiores.



2. Cierre la puerta, retire el tornillo de la cubierta superior con el tornillo de estrella.

Quite la cubierta frontal superior y la cubierta de la bisagra, desenchufe el terminal y, luego, saque el tornillo de la bisagra. Asegúrese de que las puertas estén cerradas, cuando el aparato esté en funcionamiento.

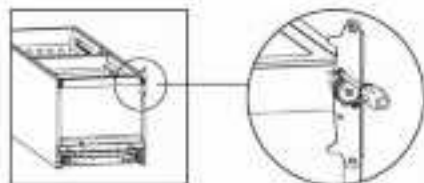


3. Cierre la puerta superior, retire el tornillo de la bisagra del medio con el tornillo de estrella y, luego, saque la puerta inferior.



Instalación

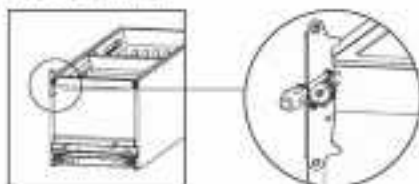
4. Cuando despegue el frigorífico, retire los pies de ajuste como se muestra a continuación. Luego, retire la bisagra inferior con el tornillo de estrella.



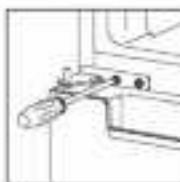
5. Ajuste la posición central de la bisagra inferior y superior en la posición contraria.



6. Instale la bisagra inferior debajo del frigorífico, tal como se muestra a continuación. Alímble los pies de ajuste y asegúrese de que la posición quede horizontal.

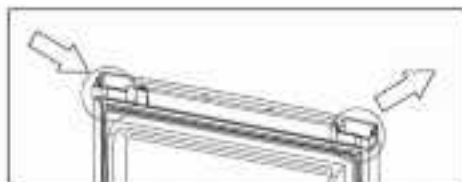


7. Instale la puerta inferior, ajuste y fije la bisagra del medio en el armario.



Instalación

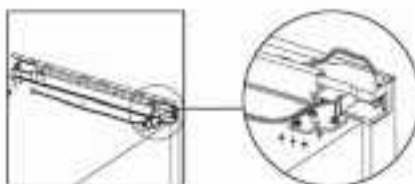
5. Use la cubierta decorativa de la puerta derecha de la bolsa de plástico para cubrir la pieza y, por consiguiente, saque la del otro lado. Mientras tanto, ponga el cable en otro sitio.



9. Instale la puerta superior. Luego, fije la bisagra de la puerta superior en el armario.



10. Instale la cubierta de plástico y la cubierta de la bisagra de la puerta izquierda, coloque el cable (vea el esquema).



11. Fije la cubierta de plástico y conecte el terminal.

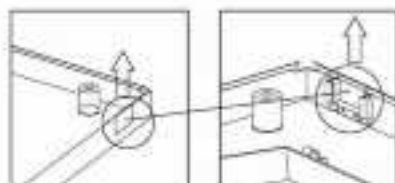


Instalación

12. Cambie la cubierta decorativa de un sitio al otro.



Siga las instrucciones para retirar la cubierta decorativa. Tenga cuidado de no dañar la cubierta.



13. Por último, use el tornillo para fijar la cubierta superior.



Uso diario

Utilice el panel de control



1.1 FUNCIONAMIENTO DE LAS TECLAS

- A. Control de temperatura del compartimento frigorífico
- A. Control de temperatura del compartimento congelador

1.2 PANTALLA LED

- 1. Temperatura del compartimento frigorífico
- 2. Temperatura del compartimento congelador
- 3. Modo de Súper Congelación ("Freezing Mode")

2.0 ESTADO DEL FUNCIONAMIENTO

- a. Después de encender el aparato, el panel de control se encenderá al 100% durante 3 segundos y el aparato funcionará con el mismo ajuste (modo y temperatura) del último ajuste que se haya llevado a cabo. El sistema se bloqueará automáticamente 25 segundos después de la última operación con teclas. Después del bloqueo, la luz del panel de control estará apagada durante 30 segundos después de la última operación con teclas.
- b. Tanto las temperaturas preconfiguradas del compartimento frigorífico como del compartimento congelador se mostrarán en la pantalla.

2.1 PANTALLA

- 2.1.1 El panel se encenderá durante 2 minutos una vez que se haya abierto la puerta del compartimento frigorífico o el compartimento congelador (se detecta una señal de puerta a la vez).

Uso diario

2.1.2 El panel se encenderá con cualquier operación de tacha, mientras que la luz estará apagada durante 2 minutos después de la última operación.

2.1.3 Pantalla durante el funcionamiento normal.

Pantalla de temperatura del compartimento frigorífico: Indicar la temperatura del ajuste actual.

Pantalla de temperatura del compartimento congelador: Indicar la temperatura del ajuste actual.

3.0 ILUSTRACIÓN DE LA TECLA

3.1 Control de temperatura del compartimento frigorífico

Después de pulsar el botón «fridge» para entrar en el modo de temperatura del frigorífico, el ajuste de temperatura parpadeará. Tocando la tecla «fridge» consecutivamente, la temperatura cambiará en ciclos de 2°C, 3°C, 4°C, 5°C, 6°C, 7°C, después de los cuales un parpadeo de 5 segundos indicará que se ha fijado la selección de la temperatura.

3.2 Control de temperatura del compartimento congelador

Después de pulsar el botón «fridge» para entrar en el modo de temperatura del congelador, el ajuste de temperatura del compartimento congelador parpadeará. Tocando la tecla «freezer» consecutivamente, la temperatura cambiará en ciclos de -14°C, -16°C, -18°C, -20°C, -22°C. Super Freezing (símbolo de nieve), después de los cuales un parpadeo de 5 segundos indicará que se ha fijado la selección de la temperatura.

3.3 Súper congelación ("Super Freezing")

Tal como se indica en el apartado 3.2, después de escoger la Súper Congelación ("Super Freezing") y de que la señal LED parpadee durante 5 segundos, significará que se va a poner en el modo de Súper Congelación.

Después de seleccionar el modo de Súper Congelación:

- si el aparato está en el proceso de descongelación, finalizará este paso y luego se pondrá en el modo de Súper Congelación.
- si el tiempo transcurrido entre la última descongelación y la selección de la Súper Congelación es superior a 12 horas, el aparato iniciará un proceso de descongelación inmediatamente antes de entrar en el modo de Súper Congelación. Si no, el modo entrará en el modo de Súper Congelación directamente.

Durante el modo de Súper Congelación,

- la temperatura del compartimento congelador está fijada en -25°C. El aparato funcionará con las normas de control del compartimento congelador.
- el compartimento frigorífico o el compartimento helador seguirán sus normas de control de temperatura.
- durante el modo de Súper Congelación, si el aparato está apagado, se recordará el ajuste de Súper Congelación y éste se pondrá a cero.

El proceso de descongelación no se iniciará.

Salga del modo de Súper Congelación:

- pulsando la tecla del congelador para escoger otro ajuste.

tiempo de funcionamiento durante el modo de Súper Congelación durante más de 26 horas.

Después de salir del modo de Súper Congelación,

- si está funcionando en el modo de Súper Congelación durante más de 2 horas, el aparato iniciará el

proceso de descongelación.

• el aparato funcionará con el ajuste antes de seleccionar el modo de Súper Congelación.

Uso diario

Primer uso

Limpieza del interior

Antes de usar el aparato por primera vez, lave el interior y todos los accesorios internos con agua tibia y un poco de jabón neutro para eliminar el olor típico de producto nuevo. Luego, séquelo completamente.

¡Importante! No use detergentes o polvos abrasivos, puesto que podrían dañar el acabado.

Uso diario

Congelación de alimentos frescos

El compartimento congelador es apto para congelar alimentos frescos y conservar los alimentos congelados y ultracongelados durante un largo periodo de tiempo.

Coloque los alimentos frescos que va a congelar en la parte inferior del compartimento.

La cantidad máxima de alimentos que puede congelar en 24 horas se indica en la placa de características.

El proceso de congelación dura 24 horas; no añada alimentos para congelar en este periodo.

Almacenar alimentos congelados

Cuando use el aparato por primera vez o después de un largo periodo de tiempo sin usarlo. Antes de colocar los alimentos en el compartimento, deje que el aparato funcione durante al menos 2 horas con los ajustes más altos.

¡Importante! En caso de descongelación accidental, por ejemplo, el tiempo sin suministro eléctrico sobrepasa el valor indicado en la tabla de características técnicas debajo del tiempo de aclarado ("rinsing time"), los alimentos descongelados deberán consumirse rápidamente o cocinarse inmediatamente y, luego, ser congelados de nuevo (después de cocinarlos).

Descongelación

Los alimentos congelados o ultracongelados, antes de consumirlos, podrán descongelarse en el compartimento congelador o a temperatura ambiente, según el tiempo disponible para ello.

Podrá incluso cocinar las porciones pequeñas todavía congeladas directamente del congelador. En este caso, la cocción llevará más tiempo.

Trucos y consejos útiles

Sugerencias para la congelación

Para que pueda obtener lo máximo del proceso de descongelación, se incluyen a continuación algunas sugerencias importantes:

- la cantidad máxima de alimentos que puede congelar en 24 horas se indica en la placa de características;
- el proceso de descongelación lleva 24 horas. No añada más alimentos para congelar durante este periodo;
- congele únicamente alimentos de primera calidad, frescos y totalmente limpios;
- prepare los alimentos en porciones pequeñas para que puedan congelarse rápida y totalmente y para poder

congelar únicamente la cantidad necesaria;

envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y asegúrese de que los paquetes estén herméticos; no deje que los alimentos frescos sin congelar toquen alimentos ya congelados, evitando así que la temperatura de los últimos aumente;

los alimentos magros se conservan mejor y durante más tiempo que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos;

la escarza, si se consume inmediatamente después de sacarlo del compartimento congelador, podría causar probablemente quemaduras por congelación;

es recomendable indicar la fecha de congelación en cada paquete individual para poder sacarlo del compartimento congelador. Podría causar quemaduras por congelación;

es recomendable indicar la fecha de congelación en cada paquete individual para poder controlar el tiempo de almacenamiento.

Uso diario

Consejos para la conservación de alimentos congelados

Para obtener el mejor rendimiento del aparato, deberá:

asegurarse de que los alimentos congelados comercialmente hayan sido correctamente almacenados por parte del minorista;

estar seguro de que los alimentos congelados se transfieran de la tienda de alimentos al congelador en el mejor tiempo posible;

no abrir la puerta a menudo ni dejarla abierta más tiempo del necesario;

Una vez descongelado, el alimento se deteriora rápidamente y no puede volverse a congelar.

No sobrepase el período de conservación indicado por el fabricante de alimentos.

Sugerencias para la refrigeración de alimentos frescos

Para obtener el mejor rendimiento del aparato:

No almacene alimentos calientes o líquidos evaporados en el frigorífico.

Cubra o envuelva el alimento, especialmente si tiene un sabor fuerte.

Sugerencias para la refrigeración

Sugerencias útiles:

Marca (todos los tipos): envuélvalo en bolsas de polietileno y colóquelo en los estantes de cristal encima del cajón para verduras.

Por seguridad, guárdelo de esta manera durante uno o dos días como mucho.

Alimentos cocinados, platos fríos, etc.: cúbralos y, quizás, colóquelos en cualquier estante.

Fruta y verduras: límpielos completamente y colóquelos en ellos cajones especiales provistos para tal fin.

Mantequilla y queso: colóquelos en recipientes herméticos especiales o envuélvalos en papel de aluminio o bolsas de polietileno para eliminar la máxima cantidad de aire posible.

Botella de leche: deberá tener una tapa y guardarse en los estantes de la puerta.

Pátalos, patatas, cebollas y ajo: si no están envasados, no los deje en el frigorífico.

Limpieza

Por razones de higiene, limpie el interior del aparato a menudo, incluyendo los accesorios.

⚠ Atención! No conecte el aparato a la red eléctrica mientras lo esté limpiando. ¡Hay riesgo de descarga eléctrica! Antes de llevar a cabo la limpieza, apague el electrodoméstico y desenchúfelo, o apague el disyuntor o el fusible. Nunca limpie el aparato con un limpiador a vapor. Podría acumularse humedad en los componentes eléctricos. ¡Existe el riesgo de descarga eléctrica! Los vapores calientes pueden causar daños en las piezas de plástico. El aparato debe estar seco antes de volverlo a utilizar.

Importante! Los aceites esenciales y los disolventes orgánicos pueden atacar las piezas de plástico, ácido bórico, limpiadores que contengan ácido acético.

No permita que tales sustancias entren en contacto con las piezas del aparato.

No use limpiadores abrasivos.

Retire los alimentos del congelador. Guárdelos en un lugar fresco bien cubiertos.

Apague el electrodoméstico y desenchúfelo, o apague el disyuntor o el fusible.

Limpie el aparato y los accesorios interiores con un paño y agua tibia. Después de la limpieza, límpielo con agua fresca y séquelo frotando.

Después de que todo esté seco, coloque el aparato nuevamente en su lugar.

Uso diario

Solución de incidencias

⚠ Atención! Antes de solucionar las incidencias, desconecte el suministro eléctrico. Únicamente un electricista cualificado o una persona competente debe llevar a cabo la solución de incidencias que no figuran en este manual.

¡Importante! Se producen algunos ruidos durante el uso normal (compresor, circulación del refrigerante).

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	El enchufe del aparato no está enchufado o está suelto.	Enchufe el enchufe de red.
	El fusible está quemado o es defectuoso.	Compruebe el fusible y sustitúyalo si es necesario.
	La toma de corriente es defectuosa.	Un electricista deberá arreglar los problemas de la red eléctrica.
El aparato se congela o se enfría demasiado.	La temperatura fijada es demasiado alta o el aparato está funcionando en modo SÚPER.	Ponga el regulador de temperatura a una configuración más cálida.
Los alimentos no están lo suficientemente congelados.	La temperatura no está debidamente ajustada.	Por favor, consulte el apartado de Ajustes de Temperatura inicial.
	La puerta ha estado abierta durante mucho tiempo.	Abra la puerta sólo durante el rato que sea necesario.
	Se ha colocado una gran cantidad de alimentos calientes en el aparato durante las últimas 24 horas.	Ponga el regulador de temperatura a un ajuste de temperatura más frío temporalmente.
	El aparato está cerca de una fuente de calor.	Por favor, consulte el apartado del lugar de la instalación.
Hay una gran cantidad de escarcha acumulada en la junta de la puerta.	La junta de la puerta no es hermética.	Caliente las partes con vibraciones de la junta de la puerta con un secador de cabello (en modo de frío). Al mismo tiempo, dé forma con la mano a la junta de la puerta calentada hasta que se coloque correctamente.

Ruidos poco habituales.	El aparato no está anivelado.	Vuelva a ajustar los pies.
	El aparato está tocando la pared u otros objetos.	Mueva ligeramente el aparato.
	Un componente, p. ej. una tubería, en la parte posterior del aparato, está en contacto con otra parte del electrodoméstico o la pared.	Si es necesario, doble el componente para quitarlo de en medio.

Si vuelve a darse este mal funcionamiento, contacte con el servicio técnico.

Estos datos son necesarios para ayudarle de manera rápida y correcta. Escriba aquí los datos necesarios, consulte con la placa de características.

Proceso correcto de desecho de este producto



Según la directiva *Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)*, los residuos WEEE han de recogerse y tratarse por separado. Si, en el futuro, necesita desprenderse de este producto, NO lo ponga en los residuos domésticos, envíelo a los puntos de recogida WEEE si existen

Marca	ONWA
Modelo	FC200Z/FC200IZ
Clase de energía	A+
Certificación	CE
Consumo anual de energía:	313kWh / año
Volumen útil refrigerador	243L
Volumen útil congelador	95L
Número de estrellas	4
Sistema de descongelación	No-Frost
Potencia de descongelación	160W
Autonomía de mantenimiento	1200min
Capacidad de congelación	15kg/24h
Clase climática	SN,N,ST,T
Nivel de ruido	43dB
Dimensiones	600x685x1950 mm
Tensión	220-240V
Corriente	0.9A

CERTIFICACION CE

Se ha determinado que este producto cumple con la Directiva de Baja Tension (2014/35/EU), la Directiva de Compatibilidad Electromagnetica (2014/30/EU) y la Directiva RoHS (2011/65/EU).



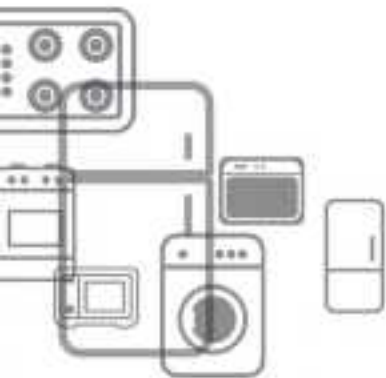
Made in P.R. C. - Imported by:
PROSELCO S.A. C.I.F. A-08347635
C/ Del oro 37 , PG. IND. SUR 28770 ,
COLMENAR VIEJO, MADRID, SPAIN



Frigorífico combi FC200Z/IZ

Manual de **instrucciones**

User manual



easy for you,
for everyone

onwa

on the way of perfection

Safety information



In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given super



Safety information



vision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.

- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.

- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.

- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance.

This will prevent it from becoming a death trap for a child.

General safety

WARNING! Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING! Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING! Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING! Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

WARNING! Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.¹⁾

• Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

• The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the

Safety information



appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.

- avoid open flames and sources of ignition
- thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

Safety information



WARNING! Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

WARNING! The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting¹⁾.

1) If there is a light in the compartment.

Safety information



- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

Safety information



Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out¹⁾.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufactures instructions¹⁾.
- Appliances manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode resulting in damage to the appliance¹⁾.
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance¹⁾.

Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from



Safety information



the mains socket.

- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper¹⁾.
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance²⁾.

1) If there is a freezer compartment.

2) If there is a fresh-food storage compartment.

Installation

Important! For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.

- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.

- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.

- The appliance must not be located close to radiators or cookers.

- Make sure that the mains plug is accessible

Safety information



after the installation of the appliance.

Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

Energysaving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;






Safety information



- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

 The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help

Safety information



prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

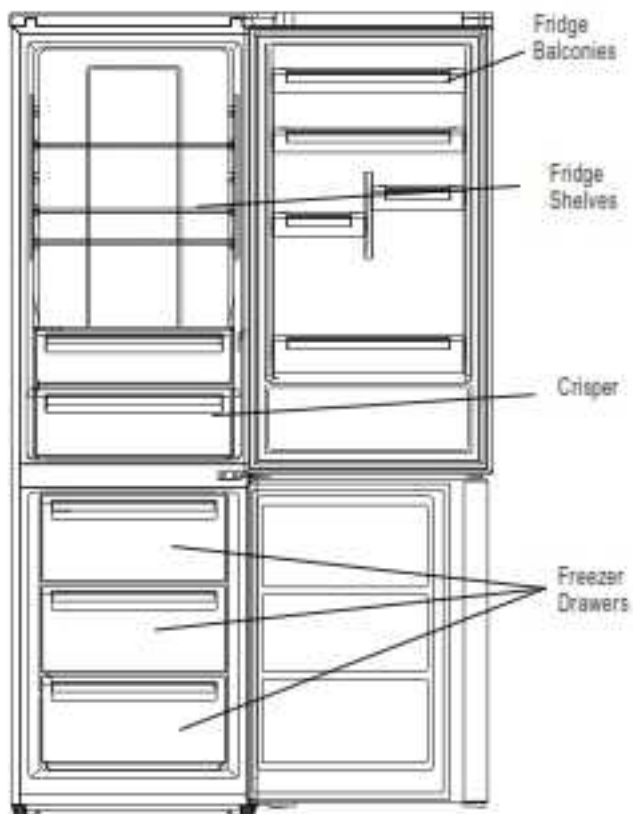
Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

Overview



Note: 40-view picture is for reference only. Real appearance probably is different.

Installation

Space Requirement

- Select a location without direct exposure to sunlight;
- Select a location with enough space for the refrigerator doors to open easily;
- Select a location with level (or nearly level) flooring;
- Allow sufficient space to install the refrigerator on a flat surface;
- Allow clearance to the right, left, back and top when installing. This will help reduce power consumption and keep your energy bills lower.
- Keep at least 50mm gap at two sides and back.

Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance.

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

 **Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

Electrical connection

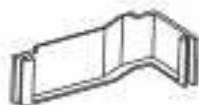
Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician. The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

Installation

Door Reversibility

Before reversing the door, please be prepared below tools and material: straight screwdriver, cross screwdriver, spanner and the components included in the poly bag:

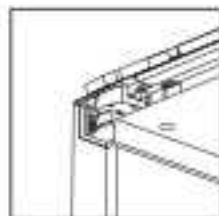
Decorative Cover of Right Door x1



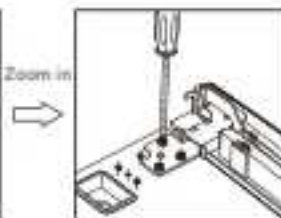
Left Door Hinge Cover x 1



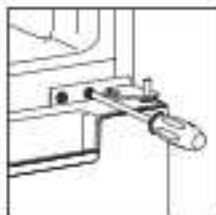
1. Please upward and take off plastic cover by straight screwdriver after opening the door. Please be careful of the wire inside.



2. Close the door, take out the screw from the top cover by cross screwdriver. Take off front top-cover and hinge cover, unplug the laminal, then take out the screw from the hinge. Make sure door are closed when operation.

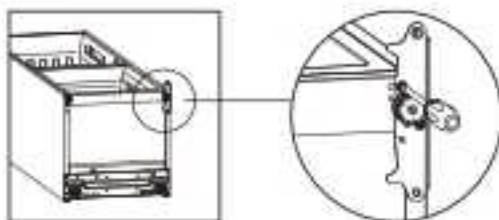


3. Take off the upper door, take out the screw from the middle hinge by cross screwdriver, then take off the lower door.

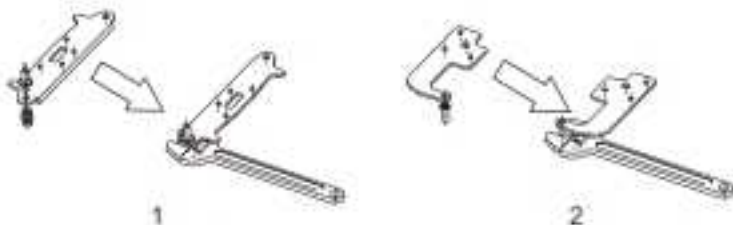


Installation

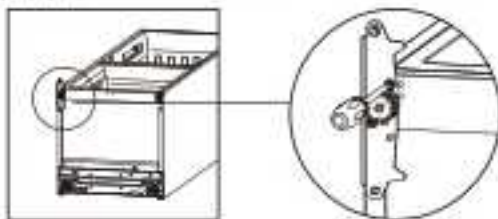
4. Laying down the refrigerator, take out the adjusting feet as below, then take off the lower hinge by cross screwdriver.



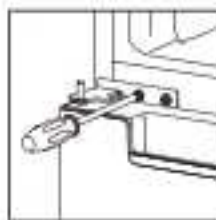
5. Adjusting the hinge core position of the lower hinge and upper hinge to opposite position



6. Install the lower hinge under to the refrigerator like below, screwing in the adjusting feet, make sure the position is horizon.

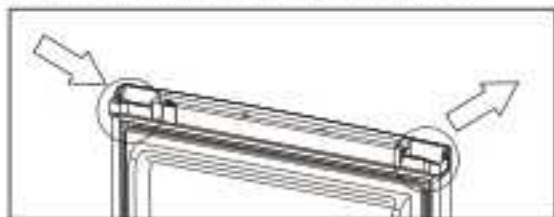


7. Install the lower door, adjust and fix the middle hinge onto the cabinet.

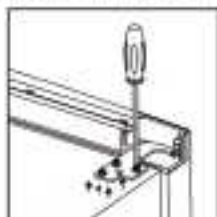


Installation

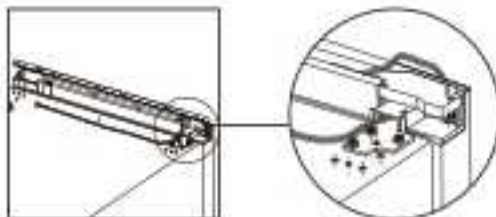
8. Using the Decorative Cover of Right Door from poly bag to cover the insert and take out the other side one accordingly. In the meanwhile change the wire to another side.



9. Install the upper door, then fix the upper door hinge onto the cabinet.



10. Install the plastic cover and Left Door Hinge Cover from poly bag into the product, settle the wire (see diagram)

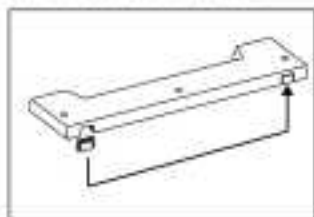


11. Fix the plastic cover and connect the terminal.

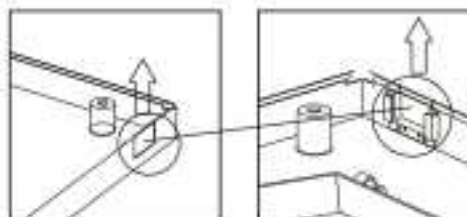


Installation

12. change the Decorative Cover from one to another side.



Follow the instruction to take out of the decorative cover, be careful not to ruin the cover.

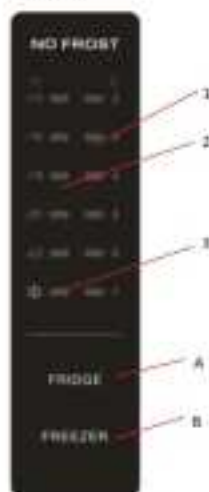


13. Lastly, using the screw to fix the top cover.



Daily Use

Using the Control Panel



1.1 KEY OPERATION

- A. Temperature Control of Fridge Compartment
- B. Temperature Control of Freezer Compartment

1.2 LED DISPLAY

- 1. Temperature of Fridge Compartment
- 2. Temperature of Freezer Compartment
- 3. Super Freezing Mode

2.0 OPERATING CONDITION

- a. After power on, the control panel is 100% lit up for 3 seconds, and the appliance will run with same setting (mode and temperature) that last time the appliance was set. The system will automatically locked 25seconds after the last key operation. After locking, the light of panel would be out 30 seconds after the last key operation.
- b. Both preset temperatures of fridge compartment and freezer compartment would be shown on the display.

2.1 DISPLAY

- 2.1.1 The panel will be lit up for 2 minutes once the door of fridge compartment or freezer compartment is opened. (one door signal is sensed at a time)

Daily Use

2.1.2 The panel will be lit up by any key operation whereas the light would be out 2 minutes after the last operation.

2.1.3 Display during normal operation

Temperature Display of the Fridge Compartment: Indicating the temperature of the current setting.

Temperature Display of the Freezer Compartment: Indicating the temperature of the current setting.

3.0 ILLUSTRATION OF THE KEY

3.1 Temperature Control of the Fridge Compartment

After press "fridge" key to enter setting mode of fridge temperature, the setting temperature of fridge compartment flashes. By touching the "fridge" key consecutively, the temperature would change in a circle of 2°C, 3°C, 4°C, 5°C, 6°C, 7°C, after which 5-second flashing means the selection of temperature is settled.

3.2 Temperature Control of the Freezer Compartment

After press "freezer" key to enter setting mode of freezer temperature, the setting temperature of freezer compartment flashes. By touching the "freezer" key consecutively, the temperature would change in a circle of -14°C, -16°C, -18°C, -20°C, -22°C, Super Freezing (snow sign), after which 5-second flashing means the selection of temperature is settled.

3.3 Super Freezing

As described in 3.2, after choose Super Freezing, and signal LED flashes 5 seconds, it means go into Super freezing mode.

After choose Super Freezing mode:

- if the appliance is defrosting, the appliance will finish the defrost process, then go into Super Freezing mode.
- if the spacing time from last defrost to choosing Super Freezing is more than 12 hours, the appliance will start a defrost process immediately before go into Super Freezing mode. If not, the appliance will go to Super Freezing mode directly.

During Super Freezing mode:

- setting temperature of freezing compartment is -25°C, the appliance will run with control rules of freezing compartment.
- the fridge compartment or chill compartment will follow their control rules to control the temperature.
- during Super Freezing mode, if the power is off, the Super Freezing setting will be remembered, and Super Freezing time will back to zero.
- defrost process will not be started.

Quit from Super Freezing mode by:

- pressing freezer key to choose other setting.
- running time during Super Freezing mode for more than 26 hours.

After quit from Super Freezing mode:

- if running at Super Freezing mode for more than 2 hours, the appliance will start a defrost process.
- the appliance will run with setting before you choose Super Freezing mode.

Daily Use

First use

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Daily use

Freezing fresh food

The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.

Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.

The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.

The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

Important! In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "max. time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

Helpful hints and tips

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;

the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;

only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;

prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;

wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;

do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;

lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;

water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;

it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;

it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Daily Use

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.

Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.

Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator.
- Do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour.

Hints for refrigeration

Useful hints:

- Meat (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety, store in this way only one or two days at the most.
- Cooked foods, cold dishes, etc.: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.
- Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to exclude as much air as possible.
- Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the balconies on the door.
- Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the fridge.

Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

⚠ Caution! The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

Important! Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners.
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

Daily Use

Troubleshooting



Caution! Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

Important! There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes or cools too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at SUPER modes.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build up of frost on the door seal.	Door seal is not air tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

Proceso correcto de desecho de este producto



Según la directiva *Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)*, los residuos WEEE han de recogerse y tratarse por separado. Si, en el futuro, necesita desprenderse de este producto, NO lo ponga en los residuos domésticos, envíelo a los puntos de recogida WEEE si existen

Brand	ONWA
Model	FC200Z/FC200IZ
Energy Class	A+
Certification	CE
Yearly Energy Consumption	313kWh / year
Net Volume Refrigerator	243L
Net Volume Freezer	95L
No. of Stars	4
Defrosting System	No-Frost
Defrosting Power	160W
Autonomy for Black Out	1200min
Freezing Capacity	15kg/24h
Climatic Class	SN,N,ST,T
Noise Level	43dB
Overall Dimensions	600x685x1950 mm
Rated Voltage	220-240V
Rated Current	0.9A

CE CERTIFICATION

It has been determined that this product complies with the Directive of Low Voltage (2014/35/EU), the Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU) and the RoHS Directive (2011/65/EU).



Made in P.R. C. - Imported by:
PROSELCO S.A. C.I.F. A-08347635
C/ Del oro 37 , PG. IND. SUR 28770 ,
COLMENAR VIEJO, MADRID, SPAIN



